

## Sommaire

|  |     |
|--|-----|
| Bertrand WESTPHAL, Le dépaysement pris au mot  | 7   |
| Introduction   | 13  |
| <b>Textures n°24</b>   | 21  |
| Fabien DESSET, Le récit de voyage des Shelley : entre émerveillement et familiarité  | 23  |
| Hubert MALFRAY, Le dépaysement dans le roman <i>Newgate</i> (1830-1847) : le paysage par effraction  | 39  |
| Amélie DUCROUX, Écritures poétiques modernes et dépaysements dans la langue  | 51  |
| Adriana HABEN, Ailleurs en Amérique : <i>Let Us Now Praise Famous Men</i> (James Agee, Walker Evans) et l'expérience du dépaysement                      | 69  |
| Émilie GEORGES, Un Américain en Italie : le dépaysement par la langue dans les écrits d'Ezra Pound datant des années 1940                                | 85  |
| Marie LANIEL, « It was land merely, no land in particular » : le dépaysement à l'oeuvre dans <i>Between the Acts</i> (1941) de Virginia Woolf            | 107 |
| Ingeborg RABENSTEIN-MICHEL, Dépaysement et repaysement dans l'oeuvre d'Ilse Aichinger  | 121 |
| Béatrice BLANCHET, « Leave thy home, O youth, and seek out alien shores » : dépaysement et nostalgie dans <i>A Time of Gifts</i> de Patrick Leigh Fermor | 131 |
| Catherine GUILLAUME, La poésie de Guillermo Carnero, un dépaysement vers soi   | 149 |
| Johanne CHAREST, Dé-paysés et dépaysement à l'oeuvre dans <i>Un pays sans bon sens</i> (1970) et <i>La Bête lumineuse</i> (1982) de Pierre Perrault      | 161 |
| Anne-Sophie LETESSIER, Dépayser le dépaysement dans <i>Monkey Beach</i> d'Eden Robinson (2000)   | 175 |
| Claire OMHOVÈRE, « Cet ailleurs qui est ici » : de l'usage du dépaysement dans <i>You Are Not Needed Now</i> d'Annette Lapointe                          | 189 |
| Pascale GUIBERT, Passages de frontières dans <i>Borderlands/La Frontera. The New Mestiza</i> (1987), de Gloria Anzaldúa.                                 | 207 |
| Humberto FOIS-BRAGA, Le corps dépaycé : la migration transsexuelle et la prostitution dans le récit de voyage brésilien <i>A Princesa</i>                | 219 |

|   |     |
|---|-----|
| Philippe WELLNITZ, Recréer un paysage littéraire après Fukushima – entre désespoir, ambiguïté et nécessité                            | 243 |
| Sara DE BALSÌ, Une femme dépaycée. <i>Dove mi trovo</i> de Jhumpa Lahiri  | 253 |
| Frédéric MONTÉGU, Cy Twombly et le dépaysement de l'écriture  | 265 |
| Jean-Philippe HERBERLÉ, Dépaysements diégétiques, génériques et opératiques dans <i>The Exterminating Angel</i> (2016) de Thomas Adès | 277 |
| <b>Textures n°25</b>  | 289 |
| Valérie MORISSON, Plier, déplier le paysage : Réflexions autour des oeuvres récentes d'Ailbhe Ní Bhriain                              | 291 |
| Ema GALIFI, Situations d'arrachement géographique et existentiel chez Isabelle Eberhardt et Albert Camus                              | 309 |
| Solène CAMUS, « It was all unknown country now » : Retour au pays de l'absence dans <i>Wish You Were Here</i> , de Graham Swift       | 323 |
| Natacha LASORAK, Paradoxes du dépaysement dans <i>The Shadow Lines</i> d'Amitav Ghosh (1988) : un processus de (dé)familiarisation ?  | 337 |
| Virginie BUHL, Traduire le dépaysement : comment recréer le Riddleyspeak de Russell Hoban en français ?                               | 351 |
| Résumé des articles   | 367 |
| Auteurs & Autrices  | 381 |